

تفاوت‌های نسخه ماووری و نسخه انگلیسی معاهده وایتنگی

ای صفحه نکات کلیدی از دو سند ره نیشو میدیه

نسخه انگریزی	نسخه ماووری	ماده
ماووریا حق حاکمیت بر کل نیوزیلند ره با ملکه واگذار مونه	رهبرای ماووری ده سر زیمی خو به ملکه انگلیس حق دیشتون یک والی ره بلدی همیشه مدین	ماده ۱
که حفظ تمام حقوق ماووریا ره به زیمی، جنگلا و ماهیگیری ضمانت مونه. اگه ماووریا قصد فروش زیمی ره دشتن، تنا به ملکه می‌تینن سودا کنن	ملکه موافقت مونه که ماووریا آزادی و حاکمیت بیلی زیمی‌یا و ار چیزی که بلدی ازونا اهمیت دیرن دشته باشن. رهبرای ماووری در صورت تصمیم به فروش زیمی به ملکه اجازه میدیه تا زیمی‌یا ازونا ره به یک قیمت موافقت شده بیخه	ماده ۲
ملکه از مردم ماووری حفاظت کیده و به ازونا حقوق برابر با مردم انگلیس ره پدیه	ملکه از مردم ماووری محافظت کیده و حقوق برابر قد مردم انگلیس ره به ماووریا میدیه	ماده ۳
	والی قول میدیه تا از رسم و رواجای مردم ماووری و مذاهب مختلف ده نیوزیلند حفاظت کنه	ماده ۴ (قول زیبونی)

کودم یکی معاهده اصلی استه؟

نسخه انگریزی	نسخه ماووری
توسط ۳۹ تن از رهبرای ماووری امضا شده	توسط ۵۰۳ تن از رهبرای ماووری و والی انگلیس به نمایندگی از ملکه امضا شده
ای معاهده‌ی بود که انگلیسیا می‌خواستن. حکومت نیوزیلند اختیاری خو ره به اساس امی معاهده قرار دیده	ای معاهده توسط قوانین بین المللی حمایت شده قوانین بین المللی به اساس قانون <i>contra proferentum</i> اولویت ره به سند ماووری معاهده میدیه. ای قانون ای رقم مانا میدیه که ار وخت قراردادی واضح نیه، او قرارداد باید به ضرر پیشنهادگر ازو تفسیر شونه
ای نسخه ایطو موگیه که ماووریا تمام اختیارات ره به ملکه واگذار کیده	ای معاهده قدرت ماووریا ره ده نیوزیلند حفظ مونه

